

(XXXII) des Exekutivkomitees für das Programm des Hohen Flüchtlingskommissars der Vereinten Nationen, binden die Schweiz völkerrechtlich nicht. Weder dem Völkervertragsrecht noch dem Völkergewohnheitsrecht kann eine Definition der sogenannten «Gewaltflüchtlinge», «humanitären Flüchtlinge» oder «*de-facto*-Flüchtlinge» entnommen werden. Das Rück- schiebeverbot gilt deshalb gegenüber «Gewaltflüchtlingen» nicht allgemein, sondern auf individueller Basis nach Mass- gabe der in Artikel 3 EMRK niedergelegten Grundsätze. Wenn unser Land darüberhinaus im Einzelfall auf den Vollzug einer Wegweisung verzichtet, so erfolgt dies ausschliesslich aus hu- manitären Gründen und nicht als Folge der Einhaltung des non refoulement. Der Verzicht entfällt in dem Zeitpunkt, in dem die Beruhigung der Lage im Heimatland die Rückreise wieder zulässt.

2. Statistik der vorläufigen Aufnahmen nach den wichtigsten Herkunftsländern 1987–1989:

1987	480	1988	312
Tschechoslowakei	174	Ungarn	62
Ungarn	105	Türkei	55
Polen	26	Tschechoslowakei	44
Chile	24	Iran	30
1989 (31.10.)	217		
Aethiopien	48		
Tschechoslowakei	27		
Rumänien	21		
Türkei	20		
Chile	20		

Die vorläufige Aufnahme wird angeordnet, wenn sich aus der Situation im Heimatland des Betroffenen eine konkrete Gefährdung wichtigster Grundrechte, wie der persönlichen Freiheit und Unversehrtheit, für den Fall einer zwangsweisen Heimschaffung ableiten lässt. Damit ist gleichzeitig gesagt, dass im Einzelfall Gefährdungslage und Rechtsgüterabwägung vorgenommen wird. Die gruppenweise Anordnung der vorläufigen Aufnahme findet keine Anwendung.

Im Falle der Tamilen wurde bei Gesuchstellern, die sich nicht auf die Flüchtlingeigenschaft berufen konnten, gleichzeitig aber auch nicht zum Verlassen der Schweiz innert einer bestimmten Frist veranlasst werden konnten, die vorläufige Aufnahme nicht angeordnet. Da die Rückkehr nach Sri Lanka international koordiniert im Rahmen einer Aktion des Uno-Hochkommissariats durchgeführt werden soll, wäre es mit einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand verbunden gewesen, während der Wartezeit bis zur definitiven Ausreise eine vorläufige Aufnahme zu verfügen. Das gleiche Resultat konnte mit langen Ausreisefristen respektive mit einem Aufschub des Vollzugs erreicht werden.

Im übrigen verweisen wir auf die Antworten zur Interpellation Pitteloud (89.630 vom 28. 9. 1989) und zur Einfachen Anfrage Leutenegger Oberholzer (89.1111 vom 28. 9. 1989).

Bei den wenigen aus den erwähnten Provinzen stammenden türkischen Asylgesuchstellern wird im Einzelfall abgeklärt, ob den Betroffenen die Rückkehr in ihr Heimatland zugemutet werden kann. Die Erweiterung des UNHCR-Mandats, sich über den Geltungsbereich der Flüchtlingskonvention hinaus mit bestimmten Personengruppen zu befassen, hat nach dem oben Ausgeführten keine Bedeutung bei der zu beurteilenden Frage der Zumutbarkeit.

3. Ganz allgemein kann der weitere Lebensweg von abgelehnten Asylbewerbern, die in ihr Heimatland zurückkehren, nur in den wenigsten Fällen weiterverfolgt werden. Es wäre eine regelmässige Kontaktnahme des Ausländers mit schweizerischen Behörden nötig, was aber nur in den wenigsten Fällen erfolgt. Behauptungen, ein nach Hause zurückgekehrter ehemaliger Asylbewerber habe Verfolgungsmassnahmen zu erleiden, wird nachgegangen. Sie stellen sich zumeist als unrichtig heraus. In den wenigen Fällen, in denen Rückkehrer irgendwelchen Nachteilen ausgesetzt waren, wurden alle geeigneten Massnahmen zugunsten dieser Personen getroffen.

4. Bei der vorläufigen Aufnahme handelt es sich nicht um einen fremdenpolizeilichen Status, sondern um eine Ersatzmassnahme, die angeordnet wird, wenn der Vollzug der Wegweisung nicht durchgeführt werden kann. Die Bedingungen der Anwesenheit von vorläufig Aufgenommenen sind in den Artikeln 14a und 14b Anag sowie in der Verordnung über die vorläufige Aufnahme und die Internierung von Ausländern vom 25. November 1987 umschrieben.

5. Die vorläufige Aufnahme wird schon heute in jedem Einzelfall verfügt, in dem sich die Heimschaffung eines Ausländers aufgrund der im Heimatland herrschenden Situation als unzumutbar oder unmöglich erweist. An dieser humanitären Praxis wird auch in Zukunft festgehalten.

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

89.647

Interpellation Rebeaud Schifffahrt auf der Rhone bei Genf Navigation sur le Rhône genevois

Wortlaut der Interpellation vom 4. Oktober 1989

Anlässlich der jüngsten Debatte über die Güterschifffahrt hat Bundesrat Ogi die Absicht des Bundesrates bestätigt, einen Kredit von einer Million Franken zur Finanzierung einer Projektstudie für die Schiffbarmachung der Rhone bei Genf bereitzustellen.

Diesem Vorhaben des Bundesrates steht der Wille der Genfer Behörden entgegen, die deutlich zum Ausdruck gebracht haben, dass auf jegliches Projekt, die Rhone zu kanalisieren, verzichtet werden soll. Ueberdies hat der Genfer Gesetzgeber einem Plan zum Schutze der Rhoneufer zugestimmt, der es praktisch verbietet, die Rhone schiffbar zu machen.

Kann mir der Bundesrat erklären,

1. weshalb er Landreserven in einer Landschaft freihalten will, die bereits vollständig unter dem Schutze eines kantonalen Gesetzes steht?
2. ob es ihn nicht stört, eine Studie über ein Projekt in Auftrag zu geben, das der betroffene Kanton eindeutig ablehnt?
3. welchen Sinn es hat, eine Million Franken für ein Projekt auszugeben, von dem man weiss, dass es nie verwirklicht werden kann?

Texte de l'interpellation du 4 octobre 1989

Lors du récent débat sur les voies navigables, le conseiller fédéral Ogi a réaffirmé l'intention du Conseil fédéral d'engager un crédit d'un million de francs pour étudier un projet d'aménagement du Rhône genevois en voie navigable.

Cette intention du Conseil fédéral se heurte à la volonté clairement manifestée par les autorités genevoises de renoncer à tout projet de canalisation du Rhône.

Plus encore: le législateur genevois a adopté un plan de protection des rives du Rhône qui revient à interdire pratiquement tout aménagement du fleuve en voie navigable.

Le Conseil fédéral peut-il me dire:

1. pourquoi il juge nécessaire de maintenir des réserves de terrain sur un site déjà intégralement protégé par une loi cantonale?
2. s'il n'est pas gêné de vouloir engager l'étude d'un projet auquel le canton concerné est totalement opposé?
3. quel sens aurait une dépense d'un million de francs pour un projet dont on sait qu'il ne pourra jamais se réaliser?

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates
vom 15. November 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 15 novembre 1989

La protection du tracé des voies navigables a pour but d'éviter que, dans les cours d'eau concernés ou dans leurs environs immédiats, des mesures ne soient prises qui pourraient rendre difficile, voire empêcher, l'aménagement éventuel des futures voies navigables. En sus du tracé, il s'agit de réserver les terrains nécessaires aux zones portuaires et de transbordement.

La décision de réaliser effectivement une voie navigable déterminée dépend de différents facteurs, notamment de l'évolution de la situation économique et du résultat d'études d'opportunité relatives aussi à l'impact sur l'environnement; elle est donc réservée à un stade ultérieur. L'adoption de mesures de protection des tracés ne préjuge en rien la décision de réaliser effectivement une voie navigable. Il s'agit tout simplement de ne pas hypothéquer l'avenir.

1. Le 27 janvier 1989, le Grand Conseil de la République et canton de Genève a adopté une loi sur la protection générale des rives du Rhône, entrée en vigueur le 1er avril suivant. Cette loi a pour but de protéger le site du Rhône, le périmètre du territoire protégé étant délimité par des plans.

Le but de cette loi est donc de sauvegarder un périmètre bien précis, qui ne coïncide pas nécessairement avec le tracé d'une future voie navigable, avec ses installations annexes, dans un but particulier (protection générale des rives du Rhône), différent du but visé par la sauvegarde du tracé pour la voie navigable. C'est pourquoi le Conseil fédéral juge nécessaire d'étudier la question de plus près, pour éventuellement prendre, d'entente avec les autorités cantonales, des mesures supplémentaires. Par ailleurs, la sauvegarde des intérêts supracantonaux nécessite des mesures à l'échelon fédéral. Il faut en outre relever que la loi cantonale réserve l'aménagement d'ouvrages d'intérêt public.

2. La position des autorités du canton de Genève concernant l'aménagement des voies navigables et la sauvegarde de leur tracé a évolué au cours de ces dernières années. L'évolution future n'est aujourd'hui pas prévisible. Les mesures envisagées par le Conseil fédéral n'ont pas pour but de réaliser une voie navigable, mais seulement de sauvegarder son tracé, pour ne pas dérober aux générations futures la possibilité, si besoin il y aura, de se relier à la mer.

3. Comme il a été dit plus haut, les mesures de sauvegarde du tracé ont pour but de ne pas hypothéquer l'avenir. Il est vrai qu'actuellement le besoin d'une voie navigable supplémentaire ne se fait pas sentir, mais la situation de fait et de droit peut évoluer. Nul ne sait quelles pourront être les nécessités auxquelles seront confrontées les générations futures. En réservant le tracé du Rhône, le Conseil fédéral désire leur laisser toute liberté de décision. Pour assurer la sauvegarde de ce tracé, il est indispensable d'élaborer un projet général comprenant les surfaces à protéger.

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion 60 Stimmen
Dagegen 41 Stimmen

Verschoben – Renvoyé

89.015

Förderung des öffentlichen Verkehrs. Volksinitiative

Encouragement des transports publics. Initiative populaire

Siehe Seite 76 hiervor – Voir page 76 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 8. Februar 1990
Décision du Conseil des Etats du 8 février 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 97 Stimmen
Dagegen 48 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Le président: Je vous demande encore quatre minutes de tranquillité. Nous prenons congé de M. Hans Oester qui a démissionné pour la fin du mois. M. Oester a représenté pendant douze ans le Parti évangélique populaire du canton de Zurich. En sa qualité de professeur à l'école cantonale, il s'est intéressé à toutes les questions de la jeunesse. Il a présidé avec distinction, en 1982–1983, la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales.

AM. Oester nous adressons nos remerciements pour son activité au Parlement et nos meilleurs voeux pour l'avenir. (*Applaudissements*)

Au moment où nous nous apprêtons à regagner nos foyers, nous aimerions rappeler le drame que vivent les deux otages suisses retenus prisonniers au Liban. Le Bureau du Conseil national souhaite, au nom de l'ensemble du conseil et très officiellement, exprimer la solidarité du Parlement et du peuple suisse aux otages retenus prisonniers, à leurs familles ainsi qu'au Comité international de la Croix-Rouge. Il formule l'appel urgent qu'ils soient relâchés sans délai.

Le programme de cette session spéciale était très chargé. Nous n'avons pas tout à fait réussi à le tenir. Néanmoins, grâce à votre assiduité et à une séance de relevée qui a duré fort tard, nous avons pu pratiquement le remplir. Je vous remercie de votre assiduité et je vous souhaite une bonne rentrée dans vos foyers, en vous donnant rendez-vous au 5 mars. (*Applaudissements*)

Schluss der Sitzung und der Session um 13.35 Uhr
Fin de la séance et de la session à 13 h 35

Interpellation Rebeaud Schiffahrt auf der Rhone bei Genf

Interpellation Rebeaud Navigation sur le Rhône genevois

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Februarsession
Session	Session de février
Sessione	Sessione di febbraio
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.647
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.02.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	180-181
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 305

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.